

## COLF'S 2011 Message to Families

At a time when all the baptized are called to actively engage in the new evangelization, the Catholic Organization for Life and Family offers an enthusiastic look at vocations in its 2011 Message to families, entitled "Families, did you know? Love is calling your children."

Unique and irreplaceable, every child conceived in the womb is called by God to a unique mission. It is in the family, first, that boys and girls learn to know and to trust Him, as they discern their call to love, and, in imitation of Jesus' selfgiving love, to give themselves in marriage, the priesthood, consecrated life or apostolic celibacy.

COLF hopes this new publication will support parents, teachers, pastors and catechists in their important work of education. May it help them to challenge the young, who are so often in search of meaning and ideals! Visit [www.colf.ca](http://www.colf.ca) to download a PDF version or order printed copies.

## Edmonton Catholic Schools

A warm welcome to our students and families as we embrace a new school year. I would like to welcome all the families that are new to our District and welcome back all of our students who were with us last year. The District's theme for this year, 'Life of Grace ... awaken our senses, stir our hearts,' will encourage us to ponder our gift of a loving God who has done wonders for us. May this year be grace-filled as you nurture friendships, embrace new learning, and enjoy the benefits of Catholic education. Many blessings on the year ahead!  
*Joan Carr, Superintendent*

## Catholic Sisters' Legacy Recognition Wednesday, September 28, 9 a.m.

Alberta Legislature,  
10800 – 97 Ave., Edmonton

Catholic Sisters are being honoured for their pioneering contributions in education, health care and social welfare in Alberta. Everyone is welcome at the celebrations, which will begin with the unveiling and dedication of a special tribute to the Sisters on the grounds of the Alberta Legislature, followed by Mass at St. Joseph's Basilica. Premier Ed Stelmach, Archbishop Richard Smith and Bishop David Motiuk will participate in the special ceremony and service to recognize how Albertans have benefited from the Sisters' care, compassion and resourcefulness for over 150 years.

## Celebrate ...Celebrate Well Our Lady of Perpetual Help Parish, Sherwood Park

Join us for this workshop on the gift of the new Roman Missal with Father Paul Kavanagh, archdiocesan Director of Liturgy:

Wednesday, September 14, 7 p.m., begins with Mass and offers an overview.

Saturday, September 17, 9 a.m. to 3 p.m., opens up the new missal in more depth. Registration is required for the Saturday and includes lunch: \$20 until September 11, \$25 after.

To register or for more information, contact Bonnie Kirk at 780-467-5470 or [bkirk@olph.ca](mailto:bkirk@olph.ca).



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
Email address: [maryhelpofchrist@interbaun.com](mailto:maryhelpofchrist@interbaun.com) Website: [www.chinesecatholicparish.ca](http://www.chinesecatholicparish.ca)  
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

二零一一年九月十一日 September 11, 2011 常年期

『我對你說：不是七次，而是七十個七次。』

在今天三篇經文的光照下，我們做出以下三點反省：

(一) 寬恕是基督徒的重要標記

第二次世界大戰期間，在德國拉文斯布呂克集中營，在一名死去的孩童的衣服裏找到了這篇禱詞：“主啊，請不要只記得那些心存善意的人們，但也要記得那些心存惡意的人們。但是不要記得他們給我們帶來的痛苦；而是記得這些痛苦幫助我們所結出的善果：我們的友誼、我們對彼此的忠誠、我們的慷慨、從這些艱難和痛苦中所孕育出的寬宏大量。當迫害我們的人們到你的台前受審時，讓我們結出的這些善果，成為他們的寬恕。”這篇禱詞是在一個人間地獄裏寫出來的，是在那個寬恕幾乎成為不可能的背景下孕育出來的。今天耶穌仍然要求我們擁有寬恕的美德，作為他的門徒的標記。

(二) 寬恕的真正意義

寬恕不只是出于感受，或是為了屈就，或是為了正義；寬恕更不是一個交換條件，比如“如果你道歉（改過），我就會寬恕你”。寬恕是一個決定。這個決定是第一步，接下來要發生什麼事就取決於他個人。寬恕不是因為他人有理由取得我們的憐憫。即便他人故意傷害我們，我們仍然要寬恕。如果我們耿耿于懷，抱著傷痛不能釋懷，這種憤恨將會毀了我們自己。寬恕是發自內心，而不是勉強的。寬恕是無條件地接納他人。寬恕是一種冒險，令自己處於容易受傷的位置。寬恕是一種生活方式，不只是寬恕他人，也能寬恕自己的一些小過失。總之，寬恕就是選擇去愛，就是勇于承受傷痛，面對問題，接納他人，以及向前邁進。

(三) 寬恕的能力是神聖的，它來自天主

犯錯是人的本性，寬恕是神聖的行為。我們必須學習這神聖的寬恕精神。儘管寬恕是一件不容易的事，但是我們本性上做不到的事，藉著天主的恩寵是可能辦到的。我們往往認為很容易去愛整個世界，但是就是不能寬恕住在我們身邊的近人。如果我們不能寬恕近人，最終我們也會失去真正愛人的能力。

## 少青組

你是十至十六歲的青少年嗎？你想更深入了解你的信仰嗎？你喜歡參與嬉戲活動嗎？如果是的話，歡迎你參加堂區內的少青組！少青組快要步入新的一年，亦準備了多種分享、避靜、露營、運動、及其他活動，有助青少年增長信仰。如有興趣加入少青組，請在大堂索取報名表格。少青組將於九月二十五日(主日)下午一時正在會議室進行第一次例會，歡迎各位新舊會員！

### 常年期第廿四週讀經、福音章節 24<sup>th</sup> Week of the Year Daily Reading

主日 S 德 Sir 27:30-28:7; 羅 Rom 14:7-9;  
瑪 Mt 18:21-35  
一 M 弟前 I Tim 2:1-8; 路 Lk 7:1-10  
二 T 弟前 I Tim 3:1-13; 路 Lk 7:11-17  
三 W 戶 Nm 21:4-9; 斐 Phil 2:6-11;  
若 Jn 3:13-17  
四 T 希 Heb 5:7-9; 若 Jn 19:25-27  
五 F 弟前 I Tim 6:2-12; 路 Lk 8:1-3  
六 S 弟前 I Tim 6:13-16; 路 Lk 8:4-15

### 主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一一年九月三、四日

September 3 & 4, 2011

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,541.40
還款基金 Building Fund	\$2,165.00
援助非洲之角饑荒災民 Horn of Africa Drought	\$ 635.00
特別捐獻 Special Offering	\$4,012.80
其他捐獻 Other Offering	\$ 320.75

## 教宗為教師開學祈禱

### 鼓勵傳達愛與道德價值

(綜合天美社／EWTN 訊)新學年開始之際，教宗推薦給祈禱宗會的總意向特別提及教師，祈求他們能傳達愛的真理給學生。教宗為祈禱宗會訂下每月的祈禱意向，其中本年九月的總意向的主題為教師而設，內容是「願教師知道如何傳達真理之愛，如何灌輸真正的道德與精神的價值。」教廷天主教教育部部長澤農樞機 (Z. Grocholewski) 向梵蒂岡電台指出，面對現今影響世界基本價值及生命意義的相對主義，傳遞愛的真理尤其重要。他說：「若人不能判別善與惡，教育於他有何作用？」當談及精神價值時，這位波蘭籍樞機提醒，教育並不應只傳授學問，因為知識能用於善，亦同時能用於惡。故他重申，教育應導人如何用這種知識做好事。他認為，教育須培育出學生的批判力，讓他們懂得作出評估，不應受制於固有宣傳或思想的規範。對於教師，樞機說：「教師不應只專長於自己所教的學科，亦需要有靈性上的培育。在學生面前他們應是可信任的『權威』。」樞機憶述，他曾諮詢一批駐梵蒂岡的非基督徒使節，問他們為何選擇入讀公教學校。「他們有兩個答案：一，天主教學校是最好的；二，因天主教學校不但教學問，更教導如何去做人。第二個答案為我更為重要。」

## Adolescence Group

Are you between the ages of 10 and 16? Interested in enriching your spiritual knowledge and having fun? The Adolescence Group is preparing a new year of spiritual discussions, sharing, activities such as youth retreats, camping, skiing and other interactive games. If you are interested in joining us, registration forms are available at the Parish Information Desk. Our first meeting is on Sunday September 25, 2011 at 1:00 pm in the Parish Conference Room. We will look forward to seeing you there!

### Wills Information Session

St. Patrick Parish, 11811 -96 Street,  
Edmonton Sunday, September 18

St. Patrick Parish is hosting a FREE Wills Information Session immediately following the 10 a.m. Mass on **Sunday, September 18**. Learn what should or should not be included in your will; types of wills; ways to ensure you provide for your loved ones; how to maximize the funds your beneficiaries will receive while minimizing taxes and fees; legislation that may affect your will; considerations when choosing an executor/executrix, Personal Directives, Enduring Power of Attorney, tax advantages of charitable bequests and more. This 90 minute session is presented by the Archdiocese of Edmonton and is open to everyone. There is no charge, but please register with Anna at 780-469-1010, ext. 2260.

## Stewardship Bulletin Reflections September 11th – 24th Sunday in Ordinary Time Our Need to Forgive

Mercy is a virtue that is central to the life of a disciple and steward. Every relationship we experience is a gift from God. When we see each and every person as a gift, then we can be like Christ in our everyday relationship struggles. We can be good stewards of others by always demonstrating Christ's love and compassion.

Stewardship Office, The Archdiocese of Winnipeg,  
www.archwinnipeg.ca

### Development and Peace

2011 Fall Annual General Meeting and  
Fall Action Workshop

September 17, 2011, 9 a.m. – 3:30 p.m.  
St. Michael Parish, 5105 – 45A Street, Leduc

This fall Development and Peace will embark on a new five-year program. The theme of the overall program is “Integral Human Development Consistent with Ecological Justice.” This year the specific topic is “*Small Sustainable Farming – the benefits.*” The Fall Action Workshop will introduce the new education program to parish contacts, D&P members, school representatives, and all people interested in social justice and ecological sustainability. **Registration:** The Fall Action Workshop (12:30 – 3:30 p.m.) is held in conjunction with the D&P Archdiocesan Annual General Meeting that will run from 9 a.m. to 11:45 am. It is highly recommended that you plan to attend both. Pre-registration is most helpful to those planning the day. To register email [devandpeace@look.ca](mailto:devandpeace@look.ca) or phone 780-424-1557.